



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/180
S/1997/448
11 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункты 39 и 148 первоначального перечня*
МИРОВОЙ ОКЕАН И МОРСКОЕ ПРАВО
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций
от 10 июня 1997 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст пункта а раздела, касающегося вопроса об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и отношений с Исламской Республикой Иран, который приводился в тексте пресс-коммюнике, выпущенном Советом министров Совета сотрудничества стран Залива на его шестьдесят третьей сессии, проходившей в Эр-Рияде 31 мая 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 39 и 148 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Халид Халифа АЛЬ-МУАЛЛЯ
Временный Поверенный в делах

* A/52/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержка из текста пресс-коммюнике, выпущенного Советом министров
Совета сотрудничества стран Залива на его шестьдесят третьей
сессии, проходившей в Эр-Рияде 31 мая 1997 года

Вопрос об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и
отношения с Исламской Республикой Иран

а) Вопрос об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам

Совет министров рассмотрел развитие событий, касающихся оккупации трех островов: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса, - которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам. Совет отметил, что иранское правительство продолжает принимать меры, направленные на закрепление своей оккупации этих трех островов, доводя до крайности политику применения силы для навязывания статус-кво. Это свидетельствует о намерении продолжать свои неоправданные и провокационные акты. Совет вновь выразил глубокое сожаление по поводу неизменного отказа Исламской Республики Иран откликнуться на искренние и серьезные предложения решить этот вопрос мирными средствами, с которыми неоднократно выступали Объединенные Арабские Эмираты, а также региональные и международные организации и группы. Совет министров выразил неодобрение по поводу череды мер, принимающихся Ираном на островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и заявил о сохраняющемся у него беспокойстве по поводу результатов проводимой иранским правительством экстремистской политики насильственного навязывания статус-кво на трех островах: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса, - в нарушение суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов и представляющей собой посягательство на их права на этих островах. Тем самым ставятся под угрозу мир и безопасность в регионе и полностью игнорируются принципы и нормы международного права и уставов Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция, а также принципы добрососедства и суверенитета и территориальной целостности государств региона.

Совет вновь подтвердил суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса - и заявил о своей абсолютной поддержке всех мирных мер, принимаемых для восстановления их суверенитета над этими островами. Совет повторил свой призыв к правительству Ирана прекратить оккупацию этих трех островов, воздерживаться от политики применения силы для навязывания статус-кво, прекратить строительство на островах всех иранских объектов, призванное изменить демографическую ситуацию, и ликвидировать уже возведенные объекты, отменить любые односторонние решения, уже принятые в отношении этих трех островов, а также использовать мирные средства для урегулирования конфликта по поводу островов в соответствии с принципами и нормами международного права, включая признание того, что данный вопрос может быть рассмотрен Международным Судом.
